

Al-lah. En verdad, Él es Indulgente y Misericordioso.

200. Y cuando hayan completado sus ritos, recuerden a Al-lah ensalzándolo de una manera similar a como recuerdan y exaltan a sus antepasados (con orgullo), pero háganlo aún con más fuerza. Hay gentes que dicen: “¡Señor, concédenos prosperidad en esta vida!”, pero esos no recibirán su parte en la otra (porque solo se preocuparon por la vida mundanal y descuidaron la eterna).

201. Y quienes dicen: “¡Señor, concédenos prosperidad en esta vida y en la otra, y protégenos del castigo del fuego!”.

202. Esos recibirán su parte por lo que sus buenas acciones merezcan. Y Al-lah es rápido en la retribución de Su recompensa.

203. Y recuerden a Al-lah durante unos días determinados⁶⁴. Quien se apresure (y abandone Mina) tras dos días no comete ninguna falta, como tampoco comete falta alguna quien permanezca (un día) más, siempre y cuando teme a Al-lah. Y teman a Al-lah y sepan que serán reunidos ante Él (para ser juzgados).

204. Entre los hombres hay aquel cuyas palabras sobre la vida mundanal te causan admiración (joh, Muhammad!), y pone a Al-lah como testigo de lo que hay en su corazón; sin embargo, es un enemigo de lo más discutidor.

⁶⁴ Hace referencia a los tres días posteriores al día del sacrificio del cordero (*'Id AlAdha*) que tiene lugar el día diez del mes del *Hayy* (el duodécimo mes del calendario lunar). Quienes realizan la peregrinación deben permanecer esos días en Mina (una localidad cercana a La Meca) para completar los últimos ritos de la peregrinación.

النَّاسُ وَاسْتَغْفِرُوا لِلَّهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩﴾
فَإِذَا هَضَيْتُمْ مَنْ تَسْكُنُونَ
فَأَذْكُرُوا اللَّهَ كَذَرْكُونَ إِبَاهَ كُمْ أَوْ
أَشَدَّ ذَكْرًا فِيمَنِ النَّاسِينَ مَنْ
يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا فَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقِي ﴿٢٠﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبَّنَا إِنَّا فِي
الْدُنْيَا حَسَنَةٌ وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ
وَقَاتَنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢١﴾
أُولَئِكَ لَهُمْ نَصِيبٌ مِمَّا كَسَبُوا وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٢٢﴾

﴿ وَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ
فَمَنْ تَعْجَلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ
وَمَنْ تَأَخَّرَ فِي لَيْلَتَيْنِ لَمْ يَنْأَى وَأَتَقَوَّا
اللَّهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ إِلَيْهِ
تُخْسِرُونَ ﴾ ﴿٢٣﴾

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُعِجِّبُكَ قَوْلُهُ فِي
الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيُشَهِّدُ اللَّهَ عَلَى مَا فِي
قَلْبِهِ وَهُوَ أَلَدُ الْخَصَامِ ﴿٢٤﴾

205. Y si se aleja de ti, camina por la tierra corrompiéndola y arrasa los campos y los ganados; y a Al-lah no le gustan los corruptores.

206. Y si se le dice: “Teme a Al-lah”, se deja llevar por la arrogancia para pecar más. El Infierno le bastará; ¡y qué pésimo lugar para permanecer en él!

207. (Por otro lado) hay hombres que darían su vida buscando la complacencia de Al-lah (obedeciéndolo); y Al-lah es Compasivo con Sus siervos.

208. ¡Oh, creyentes!, entren en el Islam por completo (sometiéndose a Al-lah en todo) y no sigan los pasos del Demonio; en verdad, él es su enemigo declarado.

209. Y si se desvían (de la verdad) después de haber recibido claras pruebas (de esta), sepan que Al-lah es Poderoso y Sabio.

210. ¿Acaso esperan (quienes se empecinan en negar la verdad) a que Al-lah aparezca en la sombra de unas nubes junto con los ángeles para juzgarlos (el Día de la Retribución) a sabiendas de que será demasiado tarde (para creer)? Y a Al-lah regresarán todos los asuntos (para Él decida sobre ellos).

211. Pregúntales a los hijos de Israel cuántas pruebas claras (de la verdad) les concedimos. Y quien cambie el favor de Al-lah tras haberlo recibido, (renunciando al Islam y adoptando la incredulidad, que sepa que) en verdad, Al-lah es severo en el castigo.

وَإِذَا تُولِّ سَكِينَتَكَ فِي الْأَرْضِ لِيُقْسِدَ فِيهَا
وَهُمْ لَكَ الْحَرَثُ وَالسَّلَلُ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ
الفَسَادَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُ أَتَقْ أَنْتَ اللَّهُ أَحَدَهُ الْعَرَزُ
بِالْإِلَهِ شَفَعَ بِهِ جَهَنَّمُ وَلَنْسَ
الْمَهَادَ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ
أَبْتَغِيَاهُ مَهْضَاتٌ اللَّهُ وَاللَّهُ رَءُوفٌ
بِالْعَبَادَ

يَأْتِيهَا أَلَّدِينَ إِذَا مَكَنُوا أَدْخُلُونَ فِي
الْإِسْلَامَ كَافَةً وَلَا تَسْتَعِنُو خُطُورَتِ
الْأَسْكَنِيَّةِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ

فَإِنْ زَلَّتُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْكُمُ
الْأَبْيَنِتُ فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ

هُلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي ظُلُلٍ
مِنَ الْعَمَامِ وَالْمَلَائِكَةُ وَقَضَى الْأَمْرُ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ

سَلْ بَيْنَ إِسْرَئِيلَ كَمْ أَتَيْنَاهُمْ مِنْ أَيَّتِ
بِيَنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نَعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ
فَإِنَّ اللَّهَ سَدِيدُ الْعِقَابِ

212. Esta vida terrenal seduce a quienes rechazan la verdad y se burlan de quienes creen en ella. Pero los piadosos estarán por encima de ellos el Día de la Resurrección. Y Al-lah provee (de Su favor) a quien quiere sin límite alguno.

213. Los hombres formaban al principio una sola comunidad creyente (mas discreparon y se separaron). Y Al-lah les envió profetas con la buena nueva (del Paraíso que les esperaba a quienes obedecieran a Al-lah) y que les advertían (sobre el castigo del fuego que les esperaba a quienes Lo desobedecieran), y les envió también Escrituras que contenían la verdad para que juzgaran entre los hombres los asuntos sobre los que diferían. Y solo discreparon, por rivalidad entre ellos, quienes habían recibido las Escrituras tras haberseles mostrado la verdad con claras pruebas. Y Al-lah, mediante Su favor, guio a quienes creyeron de entre ellos hacia la verdad sobre la que discrepaban. Y Al-lah guía a quien quiere hacia el camino recto.

214. ¿O acaso pensaron que entrarían en el Paraíso sin pasar por (las pruebas) que pasaron quienes los precedieron? Sufrieron pobreza y enfermedades, y fueron sacudidos (por desgracias) hasta el punto que el Mensajero y los creyentes que lo seguían preguntaban: “¿Cuándo llegará el auxilio de Al-lah?”. En verdad, el auxilio de Al-lah está cerca (de los creyentes).

رُّتِنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَيَسْخُونَ
مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ آتَقُوا فَوْهَمُ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَاللَّهُ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ
حَسَابٍ

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ الْأَنْبِيَّنَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعْهُمُ
الْكِتَابَ يَالْحَقِّ لِيَحْكُمُ بَيْنَ الْأَنَّاسِ إِنَّمَا
أَخْلَقُوهُ فِيهِ وَمَا أَخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ
أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ الْبَيِّنَاتُ بَعْدًا
بَيْنَهُمْ فَهَدَى اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا
أَخْلَقُوهُ فِيهِ مِنَ الْحَقِّ يَا ذَرْنِي وَاللَّهُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ

أَمْ حَيْبَتْمُ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأْتِكُمْ مَثَلُ الَّذِينَ خَلُوا مِنْ قَبْلِكُمْ مَسْتَهُمْ
أَبْلَأْسَاءَ وَالضَّرَاءَ وَزُلُّوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ
وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ مَنْ نَصَرَ اللَّهَ أَلَا إِنَّ
نَصَرَ اللَّهَ فَرِيقٌ

215. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) qué deben dar en caridad y a quién. Diles: “Den (cualquier cosa buena y lícita que puedan) a sus padres, a los parientes, a los huérfanos, a los pobres y a los viajeros (sin medios). Y todo bien que hagan es del conocimiento de Al-lah”.

يَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُعِفُّونَ قُلْ مَا آتَقْتَمْ
مِنْ حَيْرٍ فَلِلَّهِ الْبَلَى وَالْأَقْرَبَينَ وَالْيَتَامَةَ
وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّكِيلِ وَمَا تَعَلَّمُوا مِنْ
حَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ بِهِ عَلِيمٌ ٢١٥

216. Se les ha prescrito combatir (a quienes rechazan la verdad), aunque ello les disgusta; mas, puede ser que les disguste algo que sea beneficioso para ustedes, y puede ser que les agrade algo que sea perjudicial para ustedes. Al-lah sabe, mientras que ustedes no saben.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُرْبَةٌ لَّكُمْ
وَعَسَى أَن تَكُرْهُوا شَيْئاً وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ
وَعَسَى أَن تُحِبُّوا شَيْئاً وَهُوَ شَرٌّ لَّكُمْ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٢١٦

217. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de combatir durante los (cuatro) meses sagrados. Diles: “Combatir en ellos es un pecado grave, pero es más grave para Al-lah impedir que los hombres sigan Su camino y no creer en Él, así como imposibilitar el acceso a la Mezquita Sagrada (de La Meca) y expulsar de ella a sus habitantes. Y la persecución de los creyentes es peor que matarlos. Y no cesarán de combatirlos hasta lograr, si pueden, que renieguen de su religión (el Islam). Y quienes renieguen de ella y mueran en tal estado de incredulidad, verán invalidadas todas sus buenas acciones en esta vida y en la otra y serán los habitantes del fuego, donde permanecerán eternamente.

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَشْهُرِ الْحَرَامِ قِتَالٌ فِيهِ قُلْ
قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ
وَكُثُرٌ فِيهِ وَالْمَسْجِدُ الْأَحْرَامُ وَالْخَرْاجُ
أَهْلِهِ وَمِنْهُ أَكْبَرُ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفَتَنَةُ
أَكْبَرُ مِنَ الْقَتْلِ وَلَا يَرَأُونَ يُقْتَلُونَكُمْ
حَتَّى يُرْدُوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنْ
أَسْتَطِعُو وَمَن يَرْتَدِدُ مِنْكُمْ عَن
دِينِهِ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ
جِئْتُمْ أَعْمَلُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
وَأُولَئِكَ أَصْحَبُ النَّارِ هُمْ فِيهَا
٢١٧ خَلِدُونَ

218. En verdad, quienes hayan creído (en Al-lah y Su Profeta), hayan emigrado y hayan luchado por la causa de Al-lah

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا
وَجَاهُهُدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ يَرْجُونَ

anhelan Su misericordia. Y Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

219. Te preguntan (¡oh, Muhammad!) acerca de las bebidas alcohólicas y los juegos de azar. Diles: “En ambos hay un gran pecado y (algunos) beneficios para los hombres, más el pecado que conllevan es mayor que sus beneficios⁶⁵“. Y te preguntan cuánto deben dar en caridad. Diles: “Lo que les sobre una vez cubiertas sus necesidades”. Así es como Al-lah les aclara Sus mandatos para que puedan reflexionar.

220. (Para que puedan reflexionar) sobre esta vida y sobre la otra. Y te preguntan acerca de los huérfanos (que están bajo su responsabilidad). Diles: “Lo mejor es que velen por sus intereses. Y si mezclan (sus bienes y provisiones) con los suyos (no cometen pecado alguno), pues ellos son sus hermanos (en la religión). Al-lah sabe bien quién es un corruptor y quién un benefactor. Y si Al-lah hubiese querido, les habría puesto dificultades (no permitiéndoles mezclarlos). En verdad, Al-lah es Poderoso y Sabio.

221. Y no se casen con las mujeres idólatras hasta que crean (y renuncien a su idolatría); una esclava creyente es mejor que una idólatra, aunque esta sea de su agrado. Y no den (a sus hijas) en matrimonio a los hombres

65 La prohibición de las bebidas alcohólicas fue gradual. En la aleya 43 de la sura 3 se prohíbe a los musulmanes rezar en estado de embriaguez; pero no es hasta la revelación de las aleyas 90-91 de la sura 5 que la prohibición se hace categórica. Una vez reveladas estas últimas aleyas, las anteriores que tratan sobre el tema quedan abrogadas y bajo ningún concepto se permite la ingesta de alcohol.

رَحْمَةً لِّلَّهِ وَاللهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤٨﴾
 يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنْفَعٌ لِلنَّاسِ
 وَإِنْهُمْ مَا أَكَبُرُ مِنْ فَعَهُمَا وَيَسْأَلُونَكَ
 مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ
 لَكُمُ الْآيَتِ لَمَّا كُمْ تَنَفَّكُونَ ﴿٤٩﴾

فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ
 الْيَسْتَعْنَى قُلْ إِصْلَاحٌ هُمْ خَيْرٌ وَلَنْ تَخْالِطُوهُمْ
 فِي حَوَانِكُمْ وَاللهُ يَعْلَمُ أَمْفَسَدَ مِنَ
 الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللهُ لَا يَعْتَنِكُمْ إِنَّ اللهَ
 عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٥٠﴾

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَتِ حَتَّى يُؤْمِنَ
 وَلَمَّا مُؤْمِنَكُمْ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَا
 أَعْجَبَتُكُمْ وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَيْنَ حَتَّى
 يُؤْمِنُوا وَلَعَلَّهُمْ خَيْرٌ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَا

idólatras hasta que estos crean; un esclavo creyente es mejor que un idólatra, aunque este sea de su agrado. Estos invitan al fuego (debido a su idolatría), mientras que Al-lah invita, con Su gracia, al Paraíso y al perdón. Y (así) aclara Sus mandatos a los hombres para que los recuerden (y aprendan de la exhortación).

222. Y te preguntan (joh, Muhammad!) acerca de la menstruación. Diles: “Es algo impuro, así que aléjense de (mantener relaciones íntimas con) sus mujeres durante sus periodos y no vayan a ellas hasta que estén limpias. Y cuando se hayan purificado (con un baño completo o *gusul*) únanse a ellas como Al-lah les ordena⁶⁶. En verdad, Al-lah ama a quienes se vuelven constantemente a Él en arrepentimiento y a quienes se purifican.

223. Sus mujeres son un campo de siembra⁶⁷ para ustedes; vayan, pues, a su campo como y cuando les plazca y obren rectamente⁶⁸ (evitando lo que Al-lah les ha prohibido). Teman a Al-lah y sepan que comparecerán ante Él. Y da la buena noticia (del Paraíso) a los creyentes (que obedecen a Al-lah y que se abstienen de lo que Él prohíbe, joh, Muhammad!).

66 Por la vía natural.

67 Aquí se utiliza una metáfora para hacer referencia al tema de la concepción y la procreación; del mismo modo que el hombre siembra el campo, deposita la semilla de su descendencia en el útero de la mujer.

68 También puede entenderse “realicen una buena acción (mencionando el nombre de Al-lah para que Él bendiga la unión y proteja del Demonio a los esposos y a su posible descendencia)”.

أَعْجَبُكُمْ أُولَئِكَ يَتَغَوَّلُونَ إِلَى الْأَنْوَارِ وَاللهُ
يَدْعُوكُمْ إِلَى الْجَنَّةِ وَالْمَغْفِرَةِ يَادُنِّهِ وَبَيْنَ
عَائِنِّهِ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ

(٢٣)

وَيَسْأَلُونَا عَنِ الْمَحِيطِ قُلْ هُوَ أَدَى
فَاعْتَرُلُوا النِّسَاءَ فِي الْمَحِيطِ وَلَا
نَقْرُبُوهُنَّ حَتَّى يَطْهَرُنَّ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ
فَأُنْوَهُنَّ مِنْ حَيْثُ أَمْرَكُمُ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْتَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُطَهَّرِينَ

(٢٤)

نِسَاءُكُمْ حَرَثٌ لَكُمْ فَأَتُوا حَرَثَكُمْ أَنَّ شَيْئًا
وَقَدِمُوا لِأَنْفِسِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مُلَقُوْهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

(٢٥)

224. Y no hagan de sus juramentos por Al-lah un pretexto para no hacer el bien, para no obrar justamente o para no reconciliar a los hombres, porque así lo habían jurado. Y Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

225. Al-lah no les pedirá cuentas de lo que juren sin intención (de manera impulsiva), pero sí les pedirá cuentas de lo que juren deliberadamente desde el corazón. Y Al-lah es Indulgente y Tolerante.

226. Quienes juren que no mantendrán relaciones íntimas con sus esposas (en una disputa conyugal) tendrán hasta cuatro de meses de plazo (para cumplir su juramento). Si después (de cumplido el plazo) regresan con sus esposas (y continúan su relación con normalidad), entonces Al-lah es Indulgente y Misericordioso.

227. Mas si deciden el divorcio, (deben saber que) Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

228. Las mujeres divorciadas deberán guardar un tiempo de espera de tres menstruaciones (antes de volver a casarse). Durante ese tiempo no les está permitido ocultar lo que Al-lah ha creado en sus vientres (si están embarazadas), si de verdad creen en Al-lah y en el Día de la Resurrección. Y sus esposos tienen pleno derecho a volver con ellas durante dicho periodo, si deciden la reconciliación. Ellas tienen sobre ellos derechos similares a los que ellos tienen sobre ellas, según lo reconocido; pero ellos están un grado por encima de ellas. Y Al-lah es Poderoso y Sabio.

وَلَا تَجْعَلُوا اللَّهَ عَزَّزَكُهُ لِآيَتِنِّكُمْ
أَنْ تَبْرُو وَتَتَقْوَى وَتَصْلِحُوا بَيْنَ
النَّاسِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ عَلَيْمٌ

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي آيَتِنِّكُمْ وَلَكِنْ
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا كَسَبْتُ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ
حَلِيمٌ

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ إِنْ دَسَّاْهُمْ تَرْبِضُ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ
فَإِنْ قَاتَمُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

وَإِنْ عَرَمُوا الظَّلَاقَ إِنَّ اللَّهَ سَيِّعُ عَلَيْمٌ

وَالْمُطْلَقَتُ بَرَبَّصَنْ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ
قُرُونٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمُنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ
فِي أَنْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنُنَ بِاللَّهِ وَأَيْوَمُ الْآخِرَ
وَبِعُولَهُنَّ أَعْنَقِرِدَهُنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا
إِصْلَاحًا وَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَ بِالْمَعْرُوفِ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

229. El divorcio (de la misma mujer) podrá ser (revocado) dos veces. Luego deberá tomarla nuevamente por esposa y tratarla bien o deberá dejarla libre de buena manera. No les está permitido tomar nada de los bienes que les dieron a ellas como *maher*⁶⁹ (al casarse), salvo si ambas partes temen no cumplir las leyes que Al-lah establece. Si temen que no se respeten dichas leyes, ninguno incurrirá en falta si ella decide darle parte (para obtener el divorcio). Estas son las leyes de Al-lah, no las quebrantén, pues. Quienes lo hagan, esos serán los injustos.

230. Si después la divorcia (por tercera vez), no podrá volver a desposarla hasta que ella se haya casado con otro hombre y este, a su vez, la divorcie; en ese caso, ninguno incurrirá en pecado si la mujer regresa con su anterior marido, si creen poder respetar las leyes que Al-lah establece. Estas son las leyes de Al-lah que Él mismo aclara a las gentes de conocimiento.

231. Y cuando divorcien a sus mujeres y su tiempo de espera esté próximo a expirar, o bien las retienen y las tratan con benevolencia, o bien las dejan libres de buena manera (una vez finalizado el plazo). Pero no las retengan a la fuerza para perjudicarlas. Y quien lo haga habrá sido injusto consigo mismo (por haber desobedecido a Al-lah). No se burlen

أَطْلَقْتُ مِنْ تَانَ فَإِمْسَاكًا بِمَعْرُوفٍ أَوْ
تَشْرِيفٌ بِإِحْسَانٍ وَلَا يَجِدُ لَكُمْ أَنْ
تَأْخُذُوا مِمَّا أَتَيْتُمُوهُنَّ شَيْئًا إِلَّا أَنْ يَخَافُوا
إِلَّا يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ فَإِنْ خَفْتُمُ الْأَيْمَنَ
حُدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا أَفْنَدْتُ بِهِ
تِلْكَ حُدُودَ اللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا وَمَنْ يَعْتَدُ حُدُودَ
اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣٩﴾

فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا يَجِدُ لَهُمْ مِنْ بَعْدِ حَقِّنَ تَنكِحَ
زَوْجًا عِرْبًّا، فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ
يَرْجِعُاهَا إِنْ ظَنَّا أَنْ يُقِيمَا حُدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ
حُدُودَ اللَّهِ يَنْتَهِيْنَا لِقُوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٤٠﴾

وَإِذَا طَلَقْتُمُ الْإِنْسَاءَ فَلْيَنْ أَجْلَهُنَّ
فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ سَرِحُوهُنَّ
بِمَعْرُوفٍ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضَرَارًا لِنَعْدُوْنَا
وَمَنْ يَعْمَلْ ذَلِكَ فَقَدْ طَلَمَ نَفْسَهُ وَلَا
تَنْجُذُوا إِيَّا نَحْنُ هُنَّا وَإِذْ كُوْنُوا يَعْمَلُونَ
اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
وَالْحِكْمَةُ يَعْلَمُكُمْ بِهِ وَأَنْفَوْ اللَّهُ

69 El *maher* consiste en unos bienes —normalmente oro en la actualidad— que el esposo debe obligatoriamente regalar a la esposa cuando oficializan el contrato de matrimonio.

de los mandatos de Al-lah, y recuerden las gracias que les ha concedido, así como el Libro (el Corán) y la sabiduría (el entendimiento de la religión y la tradición del Profeta) que les ha otorgado y con los que los exhorta. Teman a Al-lah y sepan que Él tiene conocimiento sobre todas las cosas.

232. Y una vez hayan divorciado a sus mujeres (por primera o segunda vez) y estas hayan cumplido su tiempo de espera, que (los familiares de ellas) no les impidan casarse de nuevo con quienes eran sus esposos si ambos llegan a un acuerdo de manera razonable. Con esto se exhorta a quienes de ustedes creen en Al-lah y en el Día de la Resurrección. Esto es más apropiado y más puro para ustedes. Y Al-lah sabe, mientras que ustedes no saben.

233. Y las madres divorciadas que quieran completar el tiempo de lactancia amamantarán a sus hijos durante dos años completos. Al padre le corresponderá la manutención y la vestimenta de la madre según sus recursos. A nadie se le exige por encima de sus posibilidades. Ni la madre ni el padre deberán verse perjudicados por causa del hijo. Y la misma obligación (la de la manutención de la madre y el no perjudicarla) recaerá sobre el heredero del padre (o bien sobre sus familiares más cercanos en la ausencia de este). Y si ambos progenitores deciden destetar al niño de mutuo acuerdo, tras consultarlos entre ellos, no cometan ninguna falta.

وَإِذَا طَلَقُتُمُ النِّسَاءَ فَلْيَغْنِ أَجْلَهُنَّ فَلَا
تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنْكِحُنَّ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا
تَرَضُوا بِنَفْسِهِمْ بِالْمَعْرُوفِ ذَلِكَ يُوْعَظُ بِهِ مَن
كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ذَلِكُ
أَزْكِ لَكُمْ وَأَطْهَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا
تَعْلَمُونَ

وَأَلْوَانِدَثُ يُرْضِعُنَّ أَوْلَادَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتَمَّ الْرَّصَانَعَةَ وَعَلَى
الْمَوْلُودِ لَهُ رِزْقُهُنَّ وَكَسْبُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا
تُكَفَّ نَفْسٌ إِلَّا وَسَعَهَا لَا تُضَارَّ وَلَدَهُ
يُوْلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَهُ يُوْلَدِهِ وَعَلَى
الْوَارِثَ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَ افْصَالًا عَنْ
تَرَاضِيْهِمَا وَنَشَأْوْرُ فَلَا جَنَاحَ عَلَيْهِمَا وَإِنْ
أَرَدْتُمْ أَن تُسَرِّعُوْمَا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جَنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَمْتُمْ مَا أَئْتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ
وَلَنْقُوْا اللَّهُ وَأَعْمَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ

بَصِيرٌ

Y si desean que otra mujer amamante a su hijo, no incurren en pecado si conceden (a la madre sus derechos acordados por haberse hecho cago del niño con anterioridad) y pagan (a la nodriza) según lo acordado. Y teman a Al-lah y sepan que Él ve todo lo que hacen.

234. Las viudas deberán aguardar un plazo de espera de cuatro meses y diez días (antes de volver a embellecerse y a casarse). Una vez terminado el plazo, ustedes (sus familiares y custodios), no incurren en falta alguna por lo que ellas dispongan de sí mismas (con respecto a volver a adornarse y a comprometerse) de manera razonable (si respetan la ley de Al-lah). Y Al-lah está bien informado de lo que hacen.

235. No cometan ninguna falta si les dejan entrever (antes de que finalice su plazo de espera) su intención de casarse con ellas o si las ocultan en su interior; Al-lah sabe que pensarán en ellas. Pero no se comprometan con ellas en secreto, sino háblenles de manera honorable (insinuándoles indirectamente su intención o comunicándosela a sus familiares). Y no formalicen el contrato de matrimonio hasta que haya concluido el plazo de espera. Sepan que Al-lah conoce lo que esconden en su interior, así que témanle. Y sepan que Al-lah es Indulgente y Tolerante.

236. No cometan ninguna falta si divorcian a sus mujeres antes de haber consumado el matrimonio y de haberles asignado unos bienes como

وَالَّذِينَ يُتَوَقَّونَ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَرْوَاحًا
يَرِيدُنَّ إِنْفِسَهُنَّ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا
فَإِذَا بَلَغَنَ أَجَاهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
فَعَلْنَ فِي أَنْفُسِهِنَّ يَا مَعْرُوفٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ
عَمَلَّوْنَ حَيْرٌ

(٣٦)

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ بِهِ مِنْ
خُطْبَةِ النِّسَاءِ أَوْ أَكْتَسَتمُ فِي أَنْفُسِكُمْ
عِلْمَ اللَّهِ أَنْكُمْ سَتَذَكَّرُونَ هُنَّ وَلَكِنَ لَا
تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًا إِلَّا أَنْ تَقُولُوا فَوْلًا
مَعْرُوفًا وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ
حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَاهُهُ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ فَأَخْذُرُوهُ وَأَعْمَلُوا
أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ

(٣٧)

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ
تَسْوُهُنَّ أَوْ تَفَرَّضُوا لَهُنَّ فِرِيَضَةٌ وَمَتَعُوهُنَّ
عَلَى الْمُؤْسِعِ قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُفْتَرِ قَدْرُهُ مَتَعًا

maher. Pero ofrézcanles algunos bienes (en compensación) de forma honorable; que el rico dé según sus posibilidades, y el pobre, según las suyas. Esto es un deber para quienes obedecen y hacen el bien.

237. Y si divorcian a sus mujeres antes de haber consumado el matrimonio, pero tras haberles asignado unos bienes como *maher*, a ellas les corresponde la mitad de lo que les habían asignado, a menos que ellas renuncien a dicha parte o renuncie a ella el esposo (y no tome nada de lo que le dio). Y renunciar (a la parte correspondiente) es más cercano a la piedad. Y no olviden tratarse con amabilidad y generosidad entre ustedes. En verdad, Al-lah ve todo lo que hacen.

238. Sean constantes en el cumplimiento de los (cinco) rezos (obligatorios), especialmente el intermedio⁷⁰, y cúmplanlos (con humildad y recogimiento) obedeciendo a Al-lah (sin hablar con nadie mientras se realizan).

239. Y si temen (alguna acción por parte del enemigo), realícenlos de pie o sobre su montura (aunque no se orienten hacia la *Kaaba*). Mas cuando estén a salvo, recen a Al-lah de la manera que Él les ha enseñado y que antes desconocían⁷¹.

بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾

وَإِن طَلَقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَسْوُهُنَّ وَقَدْ فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فِيضَةً فَيُصْفِطُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْقُولُوكُمْ أَوْ يَعْقُولُوا الَّذِي يَدِيهِ عُقْدَةُ الْتِكَاجَ وَأَن تَعْمُوا أَقْرَبَ لِلتَّقْوَىٰ وَلَا تَنْسُوا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٧﴾

حَفِظُوكُمْ عَلَى الصَّلَواتِ وَالصَّلَاةِ الْأُوْسَطَىٰ وَقُوْمُوا لِلَّهِ قَنِيتِينَ ﴿٣٨﴾

إِنْ خَفَقْتُمْ فِي جَلَالٍ أَوْ رِجْبًا فَإِذَا أَمْنَتُمْ فَادْكُرُوا اللَّهَ كَمَا عَلَمْتُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا تَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

⁷⁰ Posiblemente hace referencia al rezo del *'asr*, que es el que tiene lugar a primeras horas de la tarde, cuando la sombra de un objeto doble la altura real de este y hasta una media hora antes de ponerse el sol.

⁷¹ Significa realizar los rezos con todas sus condiciones, obligaciones, y pilares (como: rezar de pie y orientándose hacia La Meca y sin acortar los rezos, etc.). También podría entenderse: "Recen a A-lah agradeciéndole el haberles enseñado lo que antes no sabían (con respecto a todos los asuntos relacionados con la religión y los actos de adoración).

240. Y a las viudas les corresponde, como legado, el derecho a ser mantenidas (por los familiares del marido) y a permanecer en la casa conyugal durante un año lunar completo⁷². Pero, si ellas abandonan el hogar voluntariamente, ustedes (los familiares del difunto marido) no serán reprochados por lo que ellas hagan de manera razonable (siempre que se respete la ley de Al-lah). Y Al-lah es Poderoso y Sabio.

241. Y deberán entregar a las mujeres que divorcien una compensación justa (por los daños que el divorcio pueda haberles causado). Esto es un deber para los piadosos.

242. Así les aclara Al-lah Sus mandatos para que reflexionen.

243. ¿No conoces la historia (¡oh, Muhammad!) de las miles de personas que (hace muchos años) abandonaron sus casas por miedo a morir (de peste, pensando que podrían escapar de la muerte decretada por Al-lah)? Entonces Al-lah les dijo: "Mueran", y después les devolvió la vida. En verdad, el favor de Al-lah para con los hombres es inmenso, pero la mayoría de los hombres son desagradecidos.

244. Y luchen por la causa de Al-lah, y sepan que Al-lah todo lo oye y todo lo sabe.

⁷² Este precepto sería derogado posteriormente tras la revelación de la aleya que especifica la herencia que debe recibir la mujer (aleyá 12 de la sura 4); y el duelo o tiempo de espera de la viuda antes de volver a embellecerse y casarse pasaría a ser de cuatro meses y diez días, en vez de un año.

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْكُمْ مِنْكُمْ وَيَنْدِرُونَ
أَرْوَاجًا وَصَيْهَ لَا زَوْجِهِمْ مَتَّعًا إِلَى
الْحَوْلِ عَيْرٍ إِخْرَاجٍ فَإِنْ حَرَجْنَ فَلَا
جُنَاحٌ عَلَيْكُمْ فِي مَا فَلَّنَ فِي
أَنْفُسِهِنَّ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
حَكِيمٌ

وَلِمُطْلَقَتِ مَتَّعٍ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُمْتَقِنِ

كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَتِهِ
عَلَيْكُمْ تَعَقُّلُونَ

﴿ أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ
دِيَرِهِمْ وَهُمْ أُلُوفٌ حَدَّرَ الْمُؤْتَفَقَاتِ
لَهُمُ اللَّهُ مُوْتَوْا ثُمَّ أَحْيَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَذُو
فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴾

وَقَتَّلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
سَيَحْكُمُ عَلَيْهِمْ



245. ¿Quién ofrece a Al-lah un préstamo generoso (contribuyendo con sus bienes a Su causa) para que Él se lo devuelva multiplicado con creces? Y Al-lah restringe (Sus favores) y los concede con generosidad, y a Él habrán de volver (para ser juzgados).

246. No conoces la historia de los dignatarios de los hijos de Israel después de Moisés, cuando pidieron a su Profeta (Samuel) que les enviara un rey para combatir con él por la causa de Al-lah? (El Profeta) dijo: “¿Realmente lucharían si se les prescribiera el combate?”. Respondieron: “Y cómo no habríamos de combatir por la causa de Al-lah cuando hemos sido expulsados de nuestras casas y apartados de nuestros hijos?”. Pero cuando se les prescribió el combate, le dieron la espalda desentendiéndose, excepto unos pocos. Y Al-lah conoce bien a los injustos (que no cumplen sus compromisos).

247. Su Profeta les dijo: “Al-lah les envía a Saúl como rey”. Ellos contestaron: “¿Cómo puede reinar sobre nosotros cuando nosotros tenemos más derecho que él a gobernar y cuando ni siquiera posee demasiadas riquezas?”. Él contestó: “Ciertamente, Al-lah lo ha escogido por encima de ustedes y le ha concedido más sabiduría y fuerza. Y Al-lah otorga Su soberanía a quien quiere. El favor de Al-lah es inmenso y Él todo lo sabe.

248. Y su Profeta les dijo: “Como prueba de su autoridad, los ángeles les traerán el Arca, la cual contiene

مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا
فَيُضْدِعُهُمْ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ
يَعْلَمُ وَيَبْصُرُ وَإِنَّهُ رَبُّ الْجَمَاعَاتِ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْمِلَّا مِنْ بَيْنِ إِسْرَائِيلَ مِنْ بَعْدِ
مُوسَى إِذْ قَاتَلُوا لِنَبِيٍّ لَهُمْ أَبْعَثْتَ لَنَا مَلِكًا
نُقْتَلِ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ
عَسِيْتُمْ إِنْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ
أَلَا نُقْتَلُو قَاتِلُو وَمَا لَنَا أَلَا نُقْتَلِ فِي
سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ أَخْرَجْنَا مِنْ دِيْرِنَا
وَأَبْنَاءِنَا فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقِتَالُ
تَوَلَّوْا لَا فِي لَا مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ
بِالظَّالِمِينَ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ
لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا قَاتِلًا أَنَّ
يُكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْنَا وَمَنْ أَحْقَ
بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعْكَةً مِنْ
أَمْلَاهِ قَالَ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَنِي عَلَيْكُمْ
وَزَادَهُ سُطْهَةً فِي الْعِلْمِ وَالْجِسْمِ
وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
وَسْعٌ عَلَيْهِ

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ إِيمَانَ
مُلْكِكُهُ أَنْ يَأْتِيَكُمْ أَلَا تَأْبُثُ فِيهِ

sosiego de su Señor y las reliquias de la familia de Moisés y de Aarón. En verdad, en esto tienen pruebas (de que Al-lah lo ha escogido como rey) si son creyentes”.

249. Y cuando Saúl hubo partido con su ejército, les dijo: “Al-lah los pondrá a prueba al cruzar un río: quien beba de él no será de los míos, y quien no beba o tome solo un poco con el cuenco de la mano, será de los míos”. Pero todos bebieron de él (en exceso), salvo unos pocos. Y cuando él y quienes habían creído con él (y solo bebieron un poco con el cuenco de la mano) hubieron cruzado el río, (muchos) dijeron (tras ver el gran ejército enemigo): “Hoy no tenemos fuerzas para luchar contra Goliat y su ejército”. Quienes tenían certeza de su encuentro con Al-lah contestaron: “¡Y cuántas veces una pequeña tropa no ha derrotado a un gran ejército con el permiso de Al-lah?!”. Y Al-lah está con los pacientes y perseverantes.

250. Y cuando salieron al encuentro de Goliat y su ejército, suplicaron: “¡Señor, danos paciencia, haz que nos mantengamos firmes y concédenos la victoria sobre los incrédulos!”.

251. Y los derrotaron con el consentimiento de Al-lah, y David mató a Goliat. Y Al-lah concedió a David el reinado sobre los hijos de Israel y la sabiduría (haciendo de él un Profeta), y le enseñó lo que Él quiso. Y si Al-lah no frenase a unos hombres (los idólatras y quienes rechazan la verdad) con otros (los creyentes), se extendería la

سَيِّكِينَةُ مِنْ رَبِّكُمْ وَبَيْتَهُ وَمَا
تَرَكَ إِلَّا مُوسَىٰ وَإِلَّا هَرُونَ
تَحْمِيلَهُ الْمَلَائِكَةُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّةٌ
لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ٤٨١
فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِالْجُنُودِ قَالَ إِنَّ
اللَّهَ مُبْتَدِئُكُمْ بِهِ كِرْقَمَ شَرِبَ مِنْهُ
فَلَيَسَ مِنِّي وَمَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّهُ مِنِّي إِلَّا
مَنْ أَعْرَفَ غُرْفَةً بِيَدِهِ فَشَرِبُوا مِنْهُ إِلَّا
قَلِيلًا مِنْهُمْ فَلَمَّا جَاءَوْزَهُ هُوَ وَالَّذِينَ
أَمْتَوْا مَعَهُ قَالُوا لَا طَاقَةَ لَنَا إِلَيْهِ
بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالَ الَّذِينَ
يَطْوَبُونَ أَنَّهُمْ مُلَكُوْ اللَّهِ كَمْ مِنْ
فِتْنَةٍ قَلِيلَةٌ غَبَّتْ فِتْنَةٌ كَثِيرَةٌ
٤٨٢ يَادِنَ اللَّهَ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

وَلَمَّا بَرَزُوا لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِ قَالُوا
رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبَرًا وَتَكِيتُ
أَقْدَامَنَا وَأَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ

٤٨٣ الْكَافِرِينَ
فَهَزَّ مُوْهُمْ بِلَدِنَتِ اللَّهِ وَقَتَلَ دَاؤِدُ
جَالُوتَ وَأَتَاهُ اللَّهُ الْمُلْكَ
وَالْحِكْمَةَ وَعَلَمَهُ مَكَاشَأَهُ وَلَوْلَا
دَفَعَ اللَّهُ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ
لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
ذُو فَضْلٍ عَلَى الْكَلِمِينَ ٤٨٤

corrupción en la tierra; pero el favor de Al-lah sobre Su creación es inmenso.

252. Estas son las alejas de Al-lah que te recitamos con la verdad. Y tú (¡oh, Muhammad!) eres uno de Sus mensajeros.

253. De entre estos mensajeros, favorecimos a algunos por encima de otros; a unos les habló Al-lah directamente y a otros les concedió una alta distinción. Y otorgamos a Jesús, hijo de María, pruebas claras (de que era un siervo de Al-lah y Su Mensajero), y lo fortalecimos con el ángel Gabriel. Y si Al-lah hubiera querido, las generaciones posteriores no se habrían enfrentado entre sí tras haber recibido pruebas evidentes de la verdad (las alejas de Al-lah); mas discreparon: algunos creyeron y otros negaron la verdad. Y si Al-lah hubiera querido, no se habrían enfrentado, pero Al-lah hace lo que quiere.

254. ¡Oh, creyentes!, den en caridad de lo que les hemos proveído antes de que llegue el día en que no se podrá negociar (para salvarse del castigo) ni de nada servirán las amistades y las intercesiones (salvo con el permiso de Al-lah). Y quienes hayan rechazado la verdad serán los injustos.

255. ¡Al-lah! No hay nada ni nadie con derecho a ser adorado excepto Él, el Viviente (que nunca muere), el Sustentador de toda la creación. Ni la somnolencia ni el sueño se apoderan de Él. Suyo es cuanto hay en los

تَلَكَ ءَايَاتُ اللَّهِ نَسْأَلُهَا عَلَيْكَ
بِالْحَقِّ وَإِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ

تَلَكَ الرَّسُولُ فَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ
مِّنْهُمْ مَنْ كَلَمَ اللَّهُ وَرَفِعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ
وَأَتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيْتَ
وَأَيَّدَنَاهُ بِرُوحِ الْقَدْسِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ
مَا أَفْتَنَنَّ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِّنْ
جَاءَتْهُمُ الْبَيْتَ وَلَكِنَّ أَخْتَلَفُوا فِيمُهُمْ
مَنْ ءَامَنَ وَمَنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا
أَفْتَنَلَوْا وَلَكِنَّ اللَّهُ يَفْعُلُ مَا يُرِيدُ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَنْفُشُوا مَمَّا رَزَقْنَكُمْ
مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا يَبْيَغُ فِيهِ وَلَا خَلَةٌ
وَلَا شَفَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُ الْقَيُومُ لَا تَأْخُذُهُ
سَنَةٌ وَلَا نُومٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ مَنْ ذَا أَذْنِي يَشْفَعُ عَنْهُ إِلَّا
يُذْنِهُ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفُهُمْ